

Dialoghi,
Διαλογοι,
Dialoghi,

Residenze delle
Arti Performative
a Villa Manin
Performing Arts
Residencies
at Villa Manin
2018/2020

Διαλογοι
Dialoghi
Διαλογοι

Residenza
Residency
n.8/2018
2—16.12
Teho Teardo

ph. Elia Falaschi



ELLIPSES DANS L'HARMONIE 2–16 dicembre 2018

Residenza aperta al pubblico: 14 dicembre, h.20
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze
ingresso libero (prenotazione consigliata:
t. +39 0432 504765, residenzevillamanin@cssudine.it)

Equipe: Teho Teardo
con i musicisti: Laura Bisceglia, Gabriele Coen, Massimo De Mattia, Giovanna Famulari, Federica Furlani, Ambra Chiara Michelangeli, Diana Perez, Giorgia Poli, Lucy Spaccapietra
e i maestri d'archi: Anna Apollonio, Clementina Carluccio, Caterina Picotti, Giulia Pontarolo, Lucia Premerl, Marco Toso (violini); Giovanni Boscarato, Margherita Cossio, Rosanna Romagnoli (viola); Luca Cividino, Massimo Favento, Antonio Merici (violoncelli); Paolo Mazzoleni, Donata Paduano, Luca Zuliani (contrabbassi)

La Fondazione Giangiacomo Feltrinelli ha invitato Teho Teardo a visitare il proprio archivio affinché individuasse un testo su cui costruire un percorso musicale. Dopo numerose visite e ricerche la scelta è caduta sull'Encyclopédie di Diderot e d'Alembert, custodita in edizione originale nell'archivio della Fondazione. All'interno di una delle opere più significative dell'Illuminismo, si trova una sezione dedicata alla musica, un campionario di esempi musicali che illustrano il livello raggiunto fino a quel punto dall'uomo in ambito musicale. Una descrizione accurata dei rapporti armonici possibili, delle cadenze percorribili. Un codice musicale che sarebbe potuto essere inviato nello spazio come testimonianza delle conquiste in ambito musicale, lo stato della nazione in musica. La sezione musicale del testo è anche uno strumento per comporre musica secondo le regole di quel tempo. Prendendo spunto dalle partiture e dai testi Teho Teardo riscopre un racconto segreto contenuto nell'Encyclopédie atto a generare musica, in qualsiasi epoca.

La residenza artistica di Teho Teardo a Dialoghi offrì l'occasione per una prima registrazione di alcune degli esempi musicali contenuti nel prezioso volume. E da lì che sembra scaturire una narrazione musicale che riesce a connettere musicisti di oggi con musicisti di altre epoche, come fossero parte di un'unica comunità, al di là del tempo e dello spazio. I suoni verranno registrati nello spazio della Cappella S. Andrea di Villa Manin, un vero gioiello d'arte, in un incontro fra Teardo e un ensemble di 15 maestri d'archi ed un gruppo di musicisti provenienti da ogni parte d'Italia che collaborano frequentemente con il compositore. L'ascolto delle registrazioni effettuate sarà anche il tema conduttore di una inedita anteprima in cui si potranno ascoltare le registrazioni effettuate in occasione della serata di Residenza aperta al pubblico e successivamente una performance con protagonisti Teho Teardo e Gabriele Coen al clarinetto basso.

Teho Teardo, è un compositore, musicista e sound designer. Si dedica all'attività concertistica e discografica pubblicando diversi album che indagano il rapporto tra musica elettronica e strumenti tradizionali. Come musicista vanta molteplici e multiformi collaborazioni con altri protagonisti della scena musicale internazionale e rilevante è il suo impegno nel mondo del cinema, come autore di colonne sonore pluripremiate, realizzate per i più importanti registi italiani, da Gabriele Salvatores, a Paolo Sorrentino, Andrea Molaioli, Daniele Vicari, Roberto Faenza... Di rilievo è anche il suo impegno per il teatro e la cura di musiche per spettacoli di compagnie come Motus, Societas Raffaello Sanzio, Liliana Cavani, i progetti con il drammaturgo Enda Walsh, con l'attore Elio Germano ed il Royal Court Theatre di Londra.

2–16 December 2018

Residency open to the public: 14th December, 8 pm
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze
Free (booking advised, call +39 (0)432 504765,
residenzevillamanin@cssudine.it)

Team: Teho Teardo
with the musicians: Laura Bisceglia, Gabriele Coen, Massimo De Mattia, Giovanna Famulari, Federica Furlani, Ambra Chiara Michelangeli, Diana Perez, Giorgia Poli, Lucy Spaccapietra and the leading string musicians: Anna Apollonio, Clementina Carluccio, Caterina Picotti, Giulia Pontarolo, Lucia Premerl, Marco Toso (violins); Giovanni Boscarato, Margherita Cossio, Rosanna Romagnoli (violas); Luca Cividino, Massimo Favento, Antonio Merici (cellos); Paolo Mazzoleni, Donata Paduano, Luca Zuliani (double basses)

Fondazione Giangiacomo Feltrinelli invited Teho Teardo to explore their archive to find a text as the inspiration for a musical project. After much research and numerous visits, Teardo chose Diderot and d'Alembert's Encyclopédie, of which an original edition is preserved in the archive of the Fondazione. In this seminal Enlightenment text there is a section dedicated to music, a collection of examples of musical pieces that illustrate the level of musical achievements of the time. It is an accurate description of the possible harmonic relationships and cadences that were explored. This is a musical codex that could be sent into space as a testimony of the achievements in the field of music, a description of the state of the nation in terms of music. The musical section of the text is also a tool that enables us to compose music according to the rules of that time. Teho Teardo has used the inspiration of these scores and texts, and rediscovered a secret story contained in the Encyclopédie, which is able to generate music in any age.

Teho Teardo's artistic residence at Dialoghi provides the opportunity for recording a selection of the musical examples found in this valuable text. It is as if a musical narration has flowed from it, that is able to connect today's musicians with musicians from other eras, as if they were part of a single community, going beyond the limits of time and space. The music will be recorded inside the S. Andrea Chapel at Villa Manin, itself a genuine work of art, in an encounter between Teardo, a string ensemble of 15 great talents and a group of musicians from all over Italy who frequently collaborate with the composer. These recordings will be at the heart of the evening the residency is open to the public. There will be an opportunity to listen to the premier of the recordings, and this will be followed by a previously unseen performance with Teho Teardo and Gabriele Coen on bass clarinet.

Teho Teardo, is a composer, musician and sound designer. He divides his time between concert performance and recording, and has published several albums that investigate the relationship between electronic music and traditional instruments. He has undertaken numerous, multifaceted collaborations with other leading figures in the international music scene, and has also been deeply involved with the world of cinema. He is the writer of several award-winning soundtracks, created for world renowned Italian directors, including Gabriele Salvatores, Paolo Sorrentino, Andrea Molaioli, Daniele Vicari and Roberto Faenza... He is also well known for his work in theatre, producing music for performances by companies including Motus, Societas Raffaello Sanzio, Liliana Cavani, and undertaking projects with the playwright Enda Walsh, the actor Elio Germano and the Royal Court Theatre in London.

ELLIPSES DANS L'HARMONIE

/tzentro/

Un progetto
CSS Teatro stabile
di innovazione del FVG

Con il contributo di



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Con la collaborazione di

Patrimonio Culturale
FRIULI VENEZIA GIULIA
ERPaC Ente Regionale
per il Patrimonio Culturale del FVG

Informazioni
CSS Teatro stabile
di innovazione del FVG
T. 0432 50 47 65
info@cssudine.ti – cssudine.it

ERPaC Ente Regionale
per il Patrimonio Culturale del FVG
T. 0452 82 12 10
info@villamanin.it – villamanin.it